Mallorca
Illes Balears

FI-19

Caminar per
LA SERRA DE TRAMUNTANA

Walking in THE TRAMUNTANA MOUNTAINS • Caminar por LA SIERRA DE TRAMUNTANA
Wandern auf DAS TRAMUNTANA-GEBIRGE

Mallorca ets tu

Consell de Mallorca
Departament d'Economia i Turisme
Direcció Insular de Turisme

Consell de Mallorca

La serra de Tramuntana és l'excepció que confirma la regla per a tot visitant de les Illes Balears. Lluny dels tòpics de sol i platja, ofereix tot allò que l'amant de la natura, la història, la etnologia i els grans espais oberts espera trobar dels llocs que visita: racons inoblidables, ambient salvatge, històries apassionants, una riquesa en endemismes incomparable arreu de la Mediterrània i una infinitat de mostres del que és capaç de fer l'espècie humana per a la supervivència.

La serra de Tramuntana no pot competir en grandiositat amb altres serralades de major entitat del continent, però competeix amb avantatge en diversitat i bellesa. Enlloc més d'Europa es podrà trobar una varietat tan gran d'ambients, ecosistemes i paisatges en un territori tan reduït com la Serra.
Tal vegada per això els seus relleus, colors, olors i sensacions em captivaren un llunyà dia de primavera de fa més de quaranta anys, i des d'aleshores no he pogut reprimir la passió de visitar-la a la més mínima ocasió.
Qui no hagi vingut mai a recórrer el seus camins, boscos, prats, carenes i espadats, té una gran assignatura pendent... una assignatura que no podrà superar un altre lloc que no sigui la serra de Tramuntana.

The Tramuntana mountains are the exception that proves the rule of holidaymaking in the Balearics. Far from the stereotypes of sun-splashed beaches, these mountains offer everything that those who love nature, history, ethnology and large open spaces hope to encounter wherever they go. Here you will find unforgettable spots, a wild environment, passionate stories, a richness of endemic species unmatched in the Mediterranean and countless samples of mankind's endeavour to survive.

The Tramuntana mountains can not compete in grandeur with larger mountain ranges on the continent, but they excel in diversity and beauty. Nowhere in Europe will you find such a wide variety of environments, ecosystems and landscapes in such a small territory as in the Tramuntana mountains.
This might be why their shapes, colours, fragrances and sensations captivated me in a far-off spring day over 40 years ago. Since then I have experienced an overpowering desire to visit these mountains on each possible occasion.
Those of you who have not walked the Tramuntana mountain paths, forests, fields, ridges and cliffs have an unsettled matter... a matter which can only be resolved in the Tramuntana mountains.

La sierra de Tramuntana es la excepción que confirma la regla para todo visitante de las Islas Baleares. Lejos de los tópicos de sol y playa, ofrece todo aquello que el amante de la naturaleza, la historia, la etnología y los grandes espacios abiertos espera encontrar en los lugares que visita: rincones inolvidables, ambiente salvaje, historias apasionadas, una riqueza en endemismos incomparable en todo el Mediterráneo y una infinidad de muestras de lo que es capaz de hacer la especie humana para la supervivencia.

La sierra de Tramuntana no puede competir en grandiosidad con otras sierras de mayor entidad del continente, pero compite con ventaja en diversidad y belleza. En ningún otro lugar de Europa se podrá encontrar una variedad tan grande de ambientes, ecosistemas y paisajes en un territorio tan reducido como la Sierra.
Tal vez por eso sus relieves, colores, olores y sensaciones me cautivaron un lejano día de primavera de hace mas de cuarenta años, y desde entonces no he podido reprimir la pasión de visitarla a la mas mínima ocasión.
Quién no haya venido nunca a recorrer sus caminos, bosques, prados, crestas y acantilados, tiene una gran asignatura pendiente...una asignatura que no podrá superar en otro lugar que no sea la Sierra de Tramuntana.

Das Tramuntana-Gebirge stellt für alle Besucher der Balearen die Ausnahme, die die Regel bestätigt, dar. Weit entfernt von den Klischees von Sonne, Strand und Meer bietet es alles, was sich Liebhaber der Natur, Geschichte, Ethnologie und von großen Weiten am Urlaubsort wünschen können: unvergessliche Orte, wilde Natur, Geschichten voller Leidenschaft, einen im ganzen Mittelmeer unübertroffenen Reichtum an endemischen Arten und unendlich viele Beweise dafür, wozu die menschliche Spezies im Stande ist, wenn es um ihr Überleben geht.

Das Tramuntana-Gebirge kann hinsichtlich seiner Größe nicht mit anderen Gebirgszügen des Kontinents mithalten, punktet aber dafür mit Vielfalt und Schönheit. Nirgends anders in Europa findet man eine so große Vielfalt an unterschiedlichen Landschaften und Ökosystemen auf so kleinem Raum wie hier.
Vielleicht waren es die Anhöhen, Farben oder Gerüche des Gebirges, die mich an einem lang zurückliegenden Frühlingstag vor mehr als vierzig Jahren in seinen Bann zogen. Seither kann ich nicht umhin, bei jeder sich bietenden Gelegenheit an diesen wunderbaren Ort zurückzukehren.
Wer noch nie auf den Wegen, in den Wäldern, auf den Wiesen, Graten und felsigen Klippen des Gebirges unterwegs war, dem fehlt noch eine große Entdeckung... eine Entdeckung, die er nur im Tramuntana-Gebirge machen kann.

Lluís Vallcaneras Nebot

1 PUIG DE SA RATETA

Inici: Cúber (km 34 de la carretera Ma-10)

4 | 10 Km | 5 h

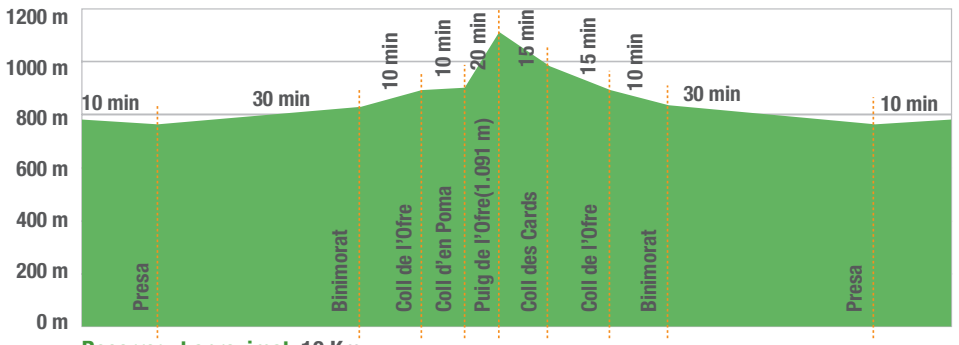
Passarem el portell d'entrada a l'embassament, i en arribar a la presa la deixarem a la dreta per seguir pel marge esquerre del torrent. Un camí ens farà creuar el torrent i enfilar-nos per l'altre costat vorejant una tuberia. Després d'una pujada veurem una desviació a la dreta que ens portarà fins al coll des Bosc. En arribar-hi ens desviarem a la dreta per seguir un camí de nevater que ens durà fins es Clots de sa Neu. Des d'allà, un seguit de fites ens menarà al cim. Des del cim baixarem cap a l'esquerra fins a un coll i des d'allà baixarem cap el camí de l'Ofre.

Go through the reservoir entrance gate. When you reach the floodgate leave it to your right and walk along the left bank of the stream. Follow the path across the stream and clamber onto the other side walking next to a pipe. Continue uphill and turn right to the coll des Bosc. Once there turn right onto a path which was built to access snow deposits. It takes you to the Clot de sa Neu. From here follow the small cairns to the top. Then walk to the left reaching a pass ("coll") returning to the l'Ofre path.

Pasaremos por la barrera de entrada al embalse, y llegando a la presa la dejaremos a la derecha para seguir el margen izquierdo del torrente. Un camino nos hará cruzar el torrente y encaramarnos por el otro lado bordeando una tubería. Después de una subida veremos una desviación a la derecha que nos llevará hasta el "coll des Bosc". Al llegar nos desviaremos a la derecha para seguir un camino de nevero que nos llevará hasta el "Clot de sa Neu". Desde allí, una línea de hitos nos llevará hasta la cima, para continuar hacia la izquierda hasta un collado ("coll") y desde allí bajaremos hacia el camino de l'Ofre.

Vorbei an der Schranke zum Stausee und links vorbei am Schleusentor folgen Sie dem linken Ufer des Sturzbaches. Ein Weg führt über den Wasserlauf, nach dem es auf der anderen Seite entlang einer Rohrleitung weitergeht. Nach einem Anstieg sieht man einen Weg nach rechts abzweigen, der zum "Coll des Bosc" führt. Dort angekommen geht es rechts weiter auf einem Schneearbeiter-Weg, der nach "Clot de sa Neu" führt. Von dort führt eine Reihe von Marksteinen bis zum Gipfel und dann weiter nach links zu einem Hügel ("Coll"). Von dort gehen Sie abwärts weiter zum Ofre-Weg.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



Recorregut aproximat: 10 Km

2 PUIG DE MASSANELLA

Inici: Lluc (km 14, carretera Ma-2130)

5 | 11 Km | 8 h

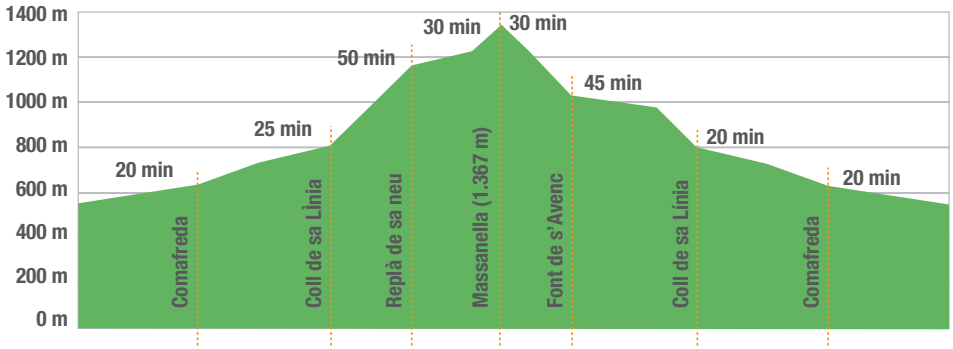
Sortirem de la carretera per anar cap a Comafreda. En arribar al portell d'entrada, girarem a l'esquerra i seguirem un camí que s'unirà a un altre, més ample, que ens durà al coll de sa Línia. En arribar al coll, girarem a la dreta i pujarem pel camí de nevaters fins a la casa de neu, i des d'allà arribarem al cim seguint les fites. Per baixar, tornarem fins a l'altiplà però, en lloc d'anar cap a la casa de neu, ens desviarem a la dreta per iniciar un fort descens que ens durà primer fins a la font de s'Avenc, i després fins al camí que hem utilitzat a la pujada.

Leave the road and walk to Comafreda. Once at the gate turn left and follow a path onto a track leading to Coll de sa Línia. When you reach the mountain pass turn right and walk uphill along the path or camí de nevaters to the snow deposit. From here follow the small cairns to the top. To walk down, return to the high plateau but instead of walking towards the snow deposit bear right to start a steep descent leading first to the Font de s'Avenc (fountain) and finally back to the ascent path.

Saldremos de la carretera para ir hacia Comafreda. Al llegar a la barrera de entrada, giraremos a la izquierda y seguiremos un camino que se unirá a otro, mas ancho, que nos conducirá al "Coll de sa Línia". Al llegar al collado, giraremos a la derecha y subiremos por el "camí de nevaters" hasta la casa de nieve, y desde allí llegaremos a la cima siguiendo los hitos. Para bajar, volveremos hasta el altiplano, pero el lugar de ir hacia la casa de nieve, nos desviaremos a la derecha para iniciar un fuerte descenso que nos llevará primero hasta la "font de s'Avenc", y después hasta el camino que hemos utilizado en la subida.

Ausgangspunkt ist die Straße Richtung Comafreda. Bei der Schranke angekommen, gehen Sie links weiter entlang eines Weges, der etwas später mit einem breiteren zusammentrifft, welcher zum "Coll de sa Línia" führt. Auf dem Pass wandern Sie weiter nach rechts auf dem "Camí de nevaters" (Schneearbeiterweg) bis zu einem Schneehaus, von der aus man den Marksteinen folgend auf den Gipfel gelangt. Beim Abstieg geht es zurück bis zur Hochebene, aber dann anstatt zu dem Schneehaus nach rechts zu einem steil abfallenden Weg, der zuerst zur "Font de s'Avenc"-Quelle und dann wieder auf den Aufstiegsweg führt.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

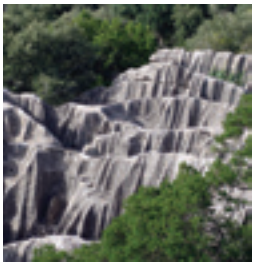


Recorregut aproximat: 11 Km

3 VOLTA A LA MOLETA DE BINIFALDÓ

Inici: Cases de Menut (Desviació en el m 17'4 de la carretera Ma-10)

2 | 4,5 Km | 3 h



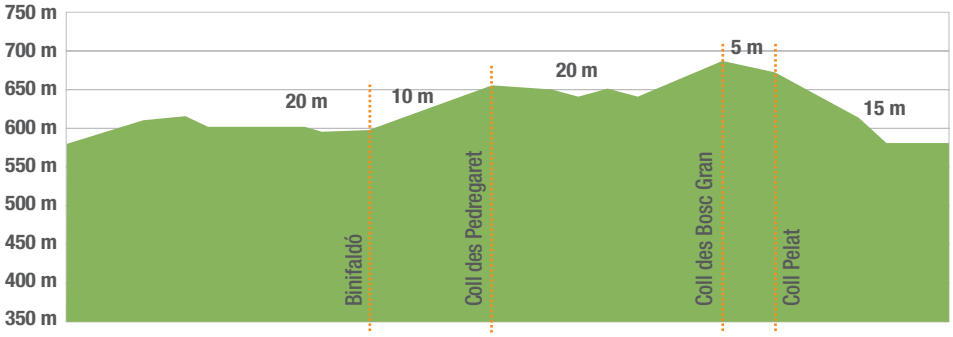
Des de l'entrada a les cases de Menut seguir el camí asfaltat que parteix cap a l'esquerra. Aquest camí discorre per dins de l'alzinar i ens mena primer a les cases de Binifaldó i després fins a l'embotelladora. Deixarem l'entrada de l'embotelladora a l'esquerra i passarem a l'altra part de la paret que veurem a la seva dreta per seguir les indicacions d'un cartell "Son Amer-Lluc". Aquest camí, més estret, ens condueix fins a un altre d'ampla que seguirem fins que es bifurqui. Aleshores seguirem l'opció de la dreta, que descriu una corba i una forta baixada. Sense pèrdua possible arribarem de nou a Menut.

Turn left along the road at the gate of the houses of Menut. Follow the road through an oak grove leading to the houses of Binifaldó and the water bottling plant. Leave the bottling plant entrance to your left and step onto the other side of the wall on the right. Follow the directions of the Son Amer-Lluc waymark post. The narrow path joins a broader path. Follow it until you come to a fork. Go right onto a winding path that descends steeply. It will take you directly back to Menut.

Desde la entrada a las casas de Menut seguiremos el camino asfaltado que parte hacia la izquierda. Este camino discurre por el encinar y nos lleva primero a las casas de Binifaldó y después hasta la embotelladora. Dejaremos la entrada de la embotelladora a la izquierda y pasaremos a la otra parte de la pared que veremos a su derecha para seguir las indicaciones de un cartel "Son Amer-Lluc". Este camino, mas estrecho, nos conduce hasta otro mas ancho que seguiremos hasta que se bifurque. Entonces seguiremos la opción de la derecha describiendo una curva y una fuerte bajada. Sin perdida posible llegaremos de nuevo a Menut.

Vom Eingang zu den Menut-Häusern gehen Sie einen Asphaltweg entlang, der nach links abzweigt. Dieser Weg führt durch einen Steineichenweg, dann zu den Häusern von Binifaldó und danach zur Wasserabfüllfabrik. Sie lassen den Eingang zur Abfüllfabrik links hinter sich, gehen an der anderen Seite der Mauer weiter, einem Schild mit der Aufschrift "Son Amer-Lluc" folgend. Dieser schmalere Weg mündet in einen breiteren, den Sie bis zur nächsten Gabelung entlang gehen. Dann geht es rechts weiter in eine Kurve und anschließend steil bergab. Dieser Weg führt Sie nun direkt zurück nach Menut.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



Recorregut aproximat: 4,5 Km

4 MOLA DE S'ESCLOP

Inici: Mirador des Grau (km 98 de la carretera Ma-10)

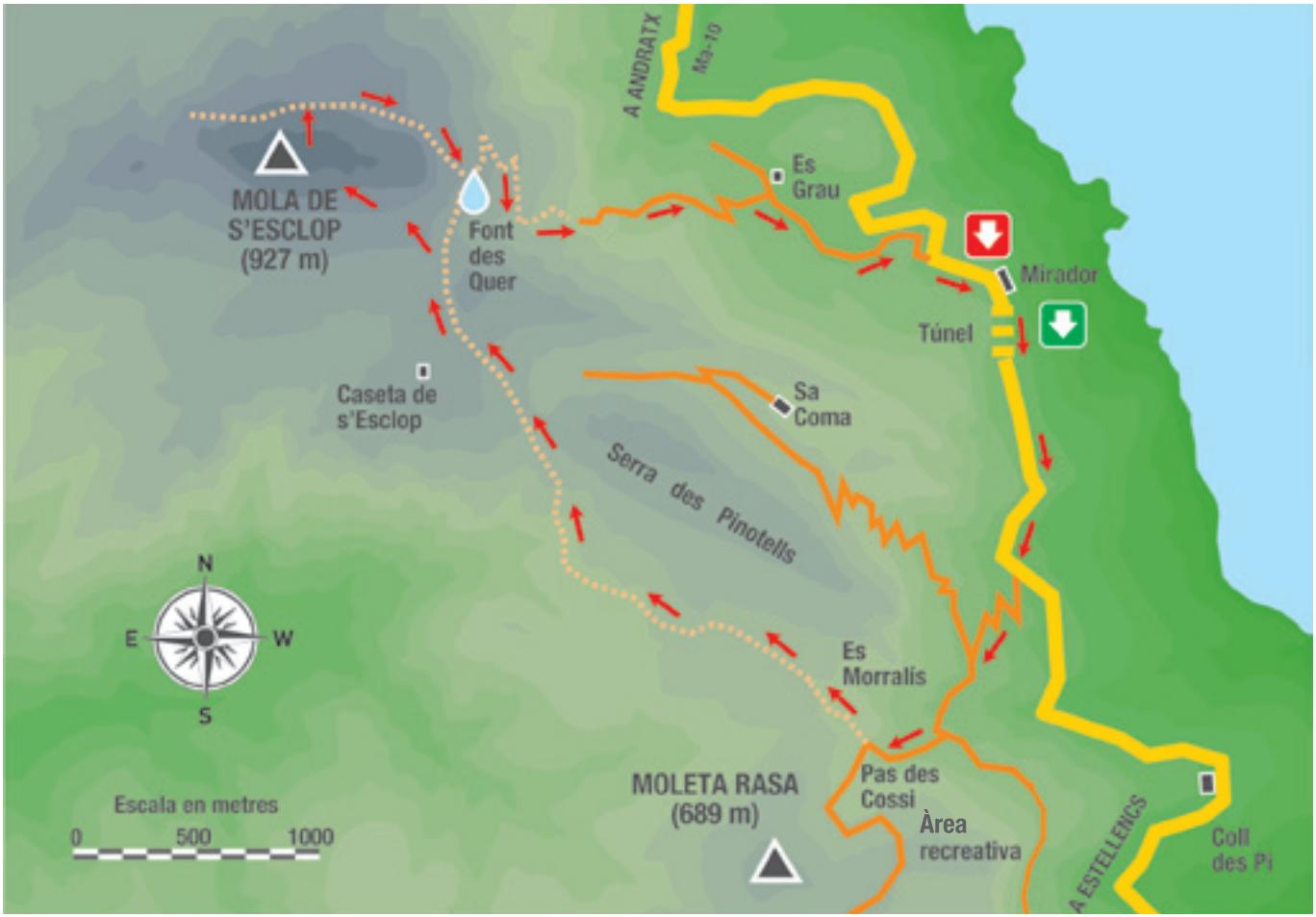
5 | 10 Km | 6 h

Ens desviarem de la carretera en el km 97 per seguir un camí ample fins a una àrea recreativa. Des d'allà un camí de ferradura en fort pendent ens farà superar el pas des Cossi. Un cop el camí es replana, cercarem una desviació a la dreta per seguir un caminoi que ens portarà fins a la caseta de s'Esclop, des d'on un seguit de fites ens conduiran fins al cim. Baixarem del cim per l'altre costat i el revoltarem fins arribar a la font des Quer, on inicia el seu traçat un tirany que en fort pendent ens baixa fins al pinar. Un camí més ample ens portarà fins a la carretera.

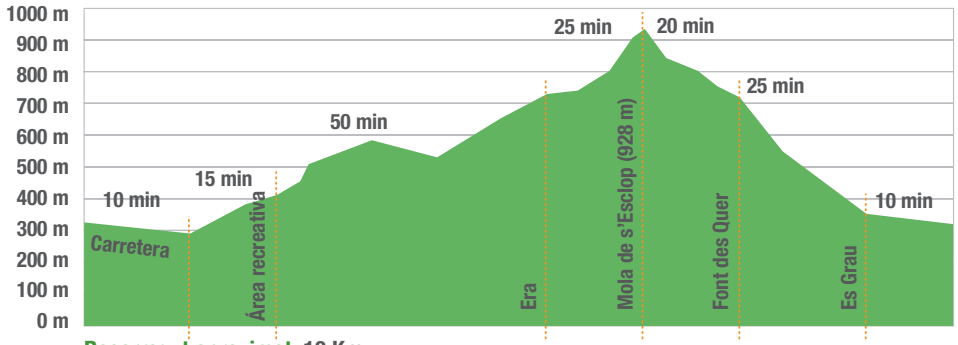
Follow a track starting at the Km 97 milestone to a recreational area. From here continue on a steep bridle path that will take you over the pas des Cossí. Once the path levels out look out for a fork to the right. A path will lead you to the caseta de s'Esclop (house). Follow the small cairns to the top. Walk down the other side of the mountain circling the top until you reach the font del Quer (fountain). Here a steep path takes you into the pine tree forest. Walk along the track to the road.

Nos desviaremos de la carretera en el km. 97 para seguir un camino ancho hasta un área recreativa. Desde allí un camino de herradura de fuerte pendiente nos hará superar el "pas des Cossí". Una vez que el camino se nivela, buscaremos una desviación a la derecha para seguir un caminillo que nos llevará hasta la "caseta de s'Esclop", desde donde un grupo de hitos nos conducirán hasta la cima. Bajaremos de la cima por el otro lado y la rodearemos hasta llegar a la "font del Quer", donde inicia su trazado un sendero que en fuerte pendiente nos bajará hasta el pinar. Un camino mas ancho nos llevará hasta la carretera.

Bei km 97 der Landstraße schlagen Sie einen breiten Weg bis zu einem Erholungsplatz ein. Von dort geht es über einen sehr stark ansteigenden Saumpfad über den "Pas des Cossí". Nachdem der Weg wieder flacher geworden ist, biegen Sie bei einer Gabelung rechts auf einen kleinen Weg ein, der Sie zur "Caseta de s'Esclop" führt, von wo man den Weganzeigern folgend zum Gipfel gelangt. Der Abstieg erfolgt auf der anderen Seite des Berges, den man umrundet, bis man bei der "Font del Quer"-Quelle ankommt, wo ein steiler Weg beginnt, der bis zum Eichenwald zurückführt. Auf einem breiteren Weg gelangen Sie wieder auf die Landstraße.



TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

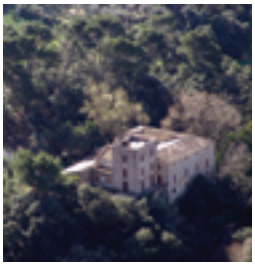


Recorregut aproximat: 10 Km

5 MIRADOR DE SES PUNTES

Inici: Valldemossa. carrer de ses Oliveres

3 | 7 Km | 4 h

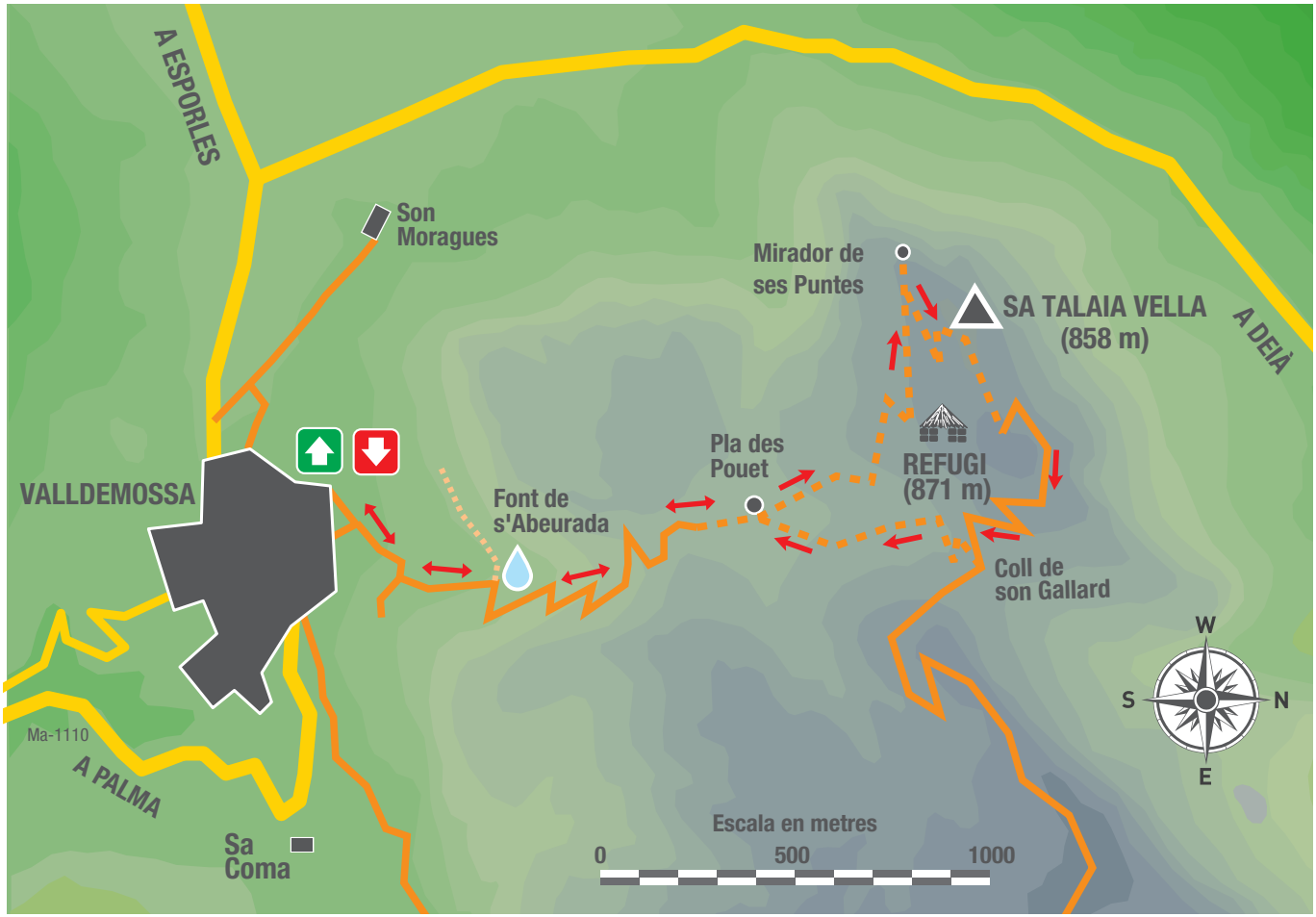


Des del final del carrer de ses Oliveres seguirem un caminoi que primer voreja una reixeta i després gira a l'esquerra. En arribar a la font de s'Abeurada girarem a la dreta per seguir un camí que ens durà fins al pla des Pouet. En arribar-hi el travessarem i trobarem un camí que ens conduirà fins al mirador. Des del mirador, retrocedirem uns metres per seguir una desviació de l'esquerra que ens portarà fins a sa Talaia Vella. El mateix camí que ens ha pujat fins al refugi ens conduirà fins al coll de Son Gallard, des d'on el camí de la dreta ens tornarà al pla des Pouet.

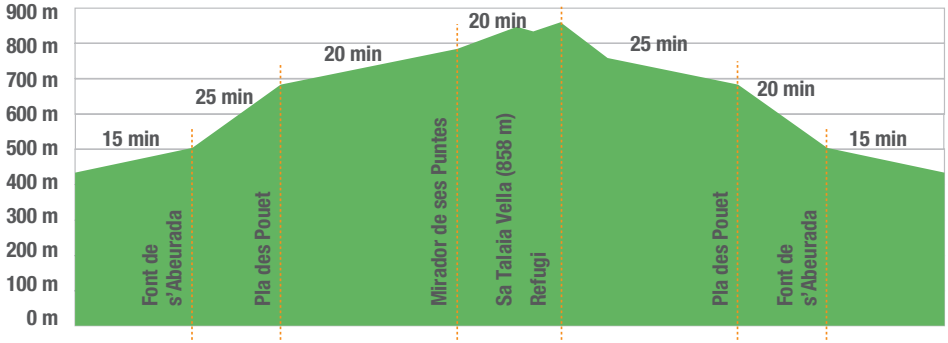
At the end of calle ses Oliveres a path takes you around a fence before turning left. Once at the font de s'Abeurada (fountain) turn right onto a path leading to the viewpoint. Retrace your steps a few metres before turning left along a path leading to sa Talaia Vella, the same path that took you to the shelter will lead you to the Coll de son Gallard. From here a path to the right will take you back to pla des Pouet.

Desde el final de la calle ses Oliveres seguiremos un caminillo que primero rodea una reja y después gira a la izquierda. Al llegar a la "font de s'Abeurada" giraremos a la derecha para seguir un camino que nos llevará hasta el mirador. Desde el mirador, retrocederemos unos metros para seguir una desviación a la izquierda que nos llevará hasta sa Talaia Vella, el mismo camino que nos ha subido hasta el refugio nos conducirá hasta el "Coll de son Gallard", desde donde el camino de la derecha nos devolverá al "pla des Pouet".

Am Ende der Calle ses Oliveres beginnt ein schmaler Weg, der erst um einen Zaun führt und dann links weitergeht. Bei der "Font de s'Abeurada"-Quelle biegen Sie rechts in einen Weg ein, der bis zum Aussichtspunkt führt. Nun gehen Sie vom Aussichtspunkt den Weg wieder ein paar Meter zurück, wo Sie auf einen anderen Weg treffen, der nach links zur Talaia Vella führt. Auf demselben Weg, der zur Schutzhütte führte, gelangen Sie auch zum "Coll de son Gallard". Von dort aus führt der Weg nach rechts zum "Pla des Pouet".



TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

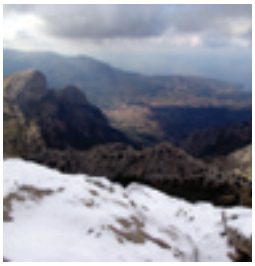


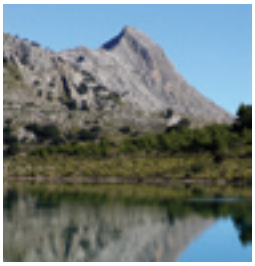
Recorregut aproximat: 7 Km

6 L'OFRE DES DE CÚBER

Inici: Cúber (Km 34 de la carretera Ma-10)

4 | 10 Km | 5 h



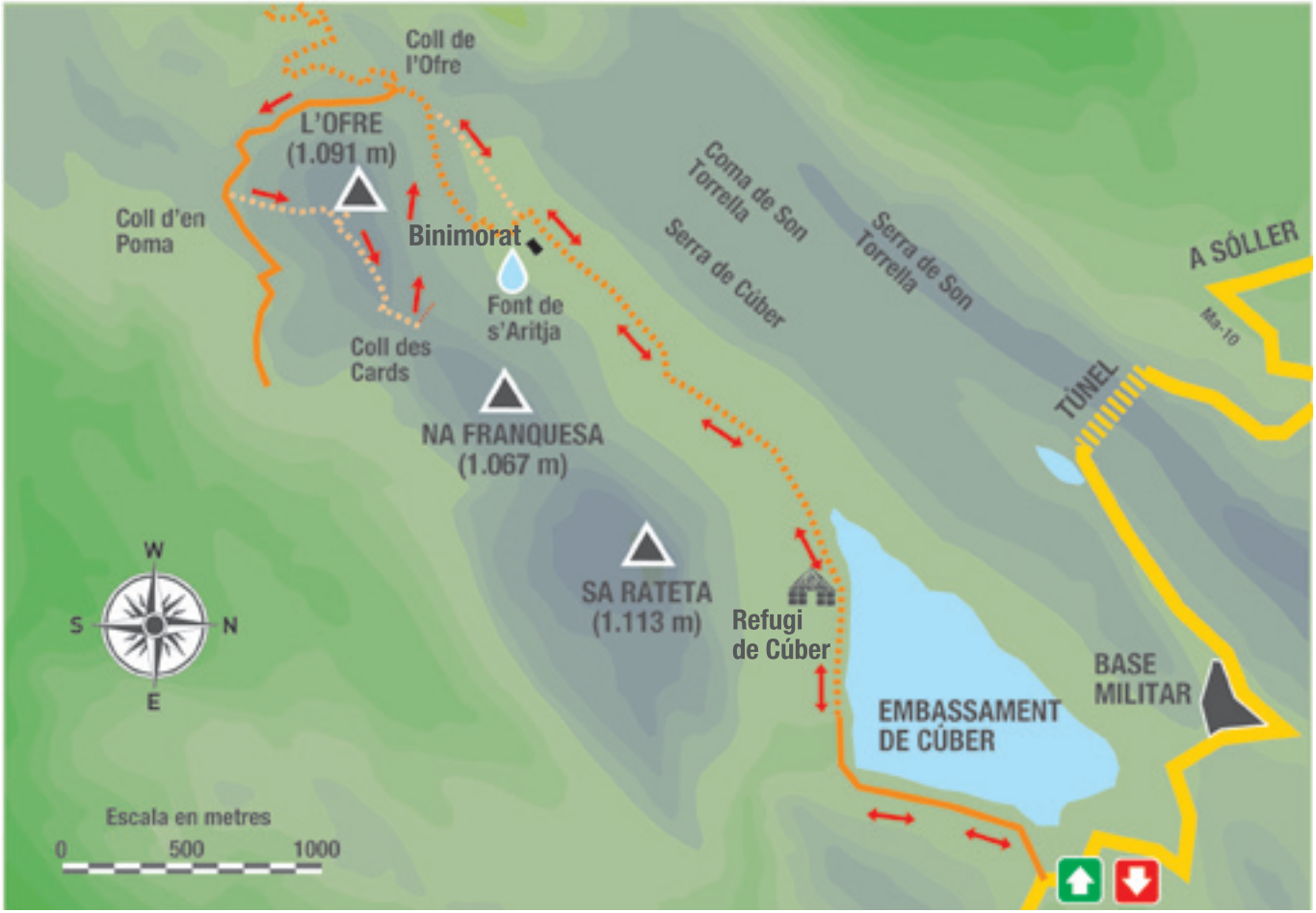


Travessarem el portell d'entrada a l'embassament, el vorejarem i passarem per sobre de la presa. El camí, ara sense asfaltar, ens condueix fins al coll de l'Ofre. Iniciant el descens per l'altre costat agafarem la primera desviació que trobem a l'esquerra fins a travessar una paret seca, on el deixarem per seguir unes fites que ens portaran fins al cim. Per baixar, a una cinquantena de metres del cim seguirem unes altres fites que van cap a l'esquerra. En arribar a un collet on hi ha una torre elèctrica, anirem cap a l'esquerra, travessarem una esplanada i cercarem un camí que ens tornarà fins al coll de l'Ofre.

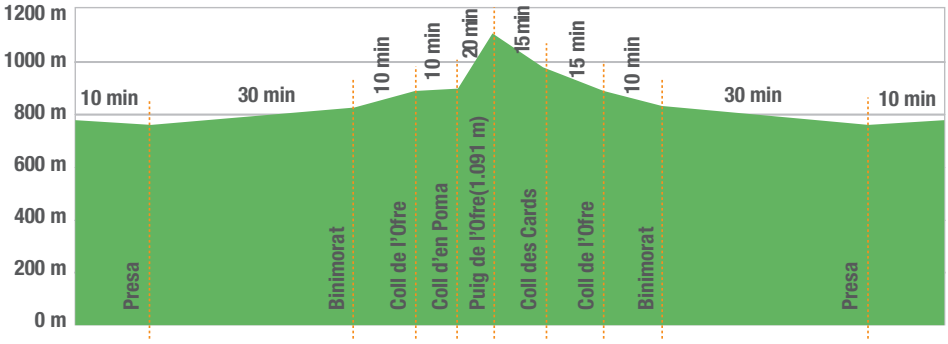
Go through the reservoir gate and around the reservoir and cross the floodgate. The track, no longer tarmacked, takes you to the coll de l'Ofre. Walk over the pass and take the first fork to the left. After crossing a dry-stone wall leave the path and follow the small cairns to the top. To walk down, follow another series of cairns 50m metres away from the top heading left. Once you have reached a pass by an electrical tower bear left crossing an open area and taking the return path to coll de l'Ofre.

Atravesaremos la barrera de entrada al embalse, lo bordearemos y pasaremos sobre la presa. El camino, ahora sin asfaltar, nos conduce hasta el "coll de l'Ofre". Iniciando el descenso por el otro lado, cogeremos la primera desviación que encontremos a la izquierda hasta atravesar una "pared seca", donde lo abandonaremos para seguir unos hitos que nos llevarán hasta la cima. Para bajar, a una cincuentena de metros de la cima seguiremos otros hitos que van hacia la izquierda. Al llegar a un collado en el que hay una torre eléctrica, iremos hacia la izquierda, atravesaremos una explanada y buscaremos un camino que nos devolverá hasta el "coll de l'Ofre".

Vorbei an der Schranke zum Stausee folgen Sie dem Becken und überqueren Sie die Schleuse. Ein nunmehr nicht asphaltierter Weg führt weiter zum "Coll de l'Ofre". Beim Abstieg auf der anderen Seite schlagen Sie bei der ersten Gabelung einen Weg nach links ein, bis zu einer Trockenmauer, die Sie überqueren. Dort verlassen Sie den Weg und folgen den Marksteinen zum Gipfel. Beim Abstieg geht es nach ca. 50 m vom Gipfel abwärts links weiter, den Marksteinen folgend. Man kommt zu einem Hügel mit einem Strommast. Von dort geht es weiter nach links, über ein offenes Feld bis zum Weg, der zurück zum "Coll de l'Ofre" führt.



TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

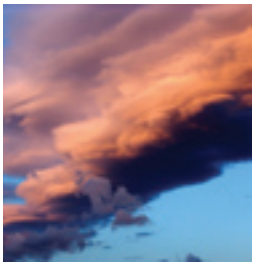


Recorregut aproximat: 10 Km

7 EL FUMAT

Inici: Cala Murta (km 12,8 de la carretera Ma-2210)

3 | 5 Km | 3 h



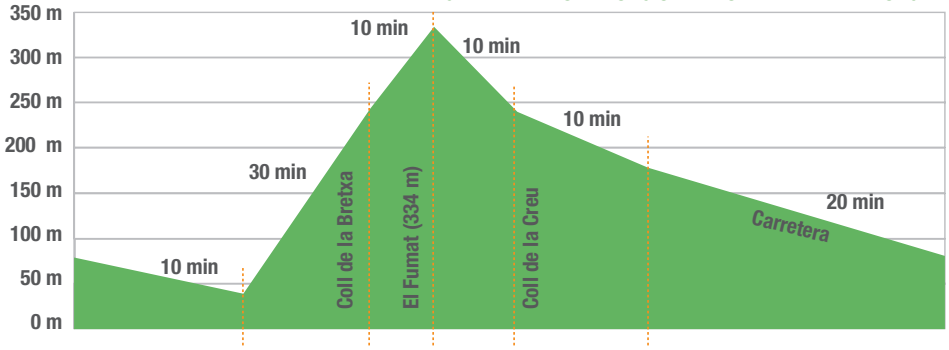
Baixarem pel camí asfaltat de cala Murta, del que ens desviarem en arribar a uns transformadors (esquerra). Passarem una zona recreativa i anirem a cercar el camí vell del Far. Quan el camí arriba a un collet, ens desviarem a l'esquerra per arribar al cim seguint les fites. Per baixar, deixarem les fites de pujada a la dreta, per seguir-ne unes altres que ens tornen al camí del Far. Quan el camí arriba a la carretera anirem cap a l'esquerra, travessarem el túnel i arribarem al punt de partida.

Go down the road to Cala Murta. Leave the road when you reach the transformers on the left. Walk by a recreational area and look out for the old path to the lighthouse. When you reach a pass turn left to get to the top following the small cairns. To walk down leave the ascent cairns to your right and follow the cairns taking you back to the lighthouse path. The path leads to the road. Go left and continue through the tunnel to reach the starting point.

Bajaremos por el camino asfaltado de cala Murta, del que nos desviaremos al llegar a unos transformadores a nuestra izquierda. Pasaremos por una zona recreativa e iremos a buscar el camino viejo del faro y cuando el camino llega a un collado, nos desviaremos a la izquierda para llegar a la cima siguiendo los hitos Para bajar, dejaremos las hitos de subida a la derecha, para seguir otras que nos devuelven al camino del faro. Cuando el camino llega a la carretera iremos hacia la izquierda, atravesaremos el túnel y llegaremos al punto de partida.

Sie folgen dem Asphaltweg von Cala Murta bis Sie links bei ein paar Transformatoren angelangen. Dann geht es weiter über einen Erholungsplatz auf der Suche nach dem alten Leuchtturmweg (Camino del Faro). Wenn dieser Weg bei einem Hügel endet, gehen Sie den Marksteinen folgend links weiter zum Gipfel. Beim Abstieg lässt man die Marksteine von vorhin rechts zurück und folgt anderen, die zum Leuchtturmweg zurückführen. Dann trifft der Weg auf die Landstraße, auf der es links weitergeht, durch einen Tunnel, um wieder beim Ausgangspunkt anzukommen.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



Recorregut aproximat: 5 Km

8 COMUNA DE BUNYOLA

Inici: Bunyola (carreró de sa Comuna).

4 | 10 Km | 5 h

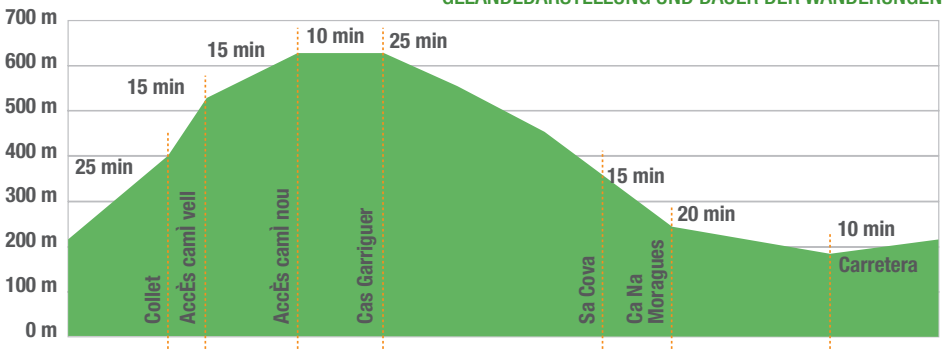
En sortir del poble seguirem un camí que surt cap a l'esquerra i ens condueix fins a un collet. En arribar-hi seguirem una desviació cap a la dreta per seguir un camí de ferradura que ens farà guanyar desnivell. Aquest camí surt a un més ample que seguirem cap a l'esquerra, i en la propera cruïlla anirem a la dreta per trobar el camí principal de la comuna que seguirem cap a l'esquerra fins a Cas Garriguer. Per baixar, deixarem les cases a la dreta i anirem pel mig del comellar. No es torbarà en aparèixer un camí que ens conduirà fins a la carretera

Leaving the town follow a path to the left that will take you to a pass. Once there turn right onto a bridle path leading to higher ground. The path joins a broader path. Turn left and on the next crossing turn right to get to the comuna main track. Turn left to get to Cas Garriguer. To walk down leave the houses to the right and walk along the centre of the river bed. You will soon reach a track leading to the Santa María-Bunyola road.

Al salir del pueblo seguiremos un camino hacia la izquierda que nos conduce hasta un collado. Al llegar seguiremos una desviación hacia la derecha para continuar por un camino de herradura que nos hará superar el desnivel. Este camino sale a uno mas ancho que seguiremos hacia la izquierda, y en el siguiente cruce de caminos iremos hacia la derecha para encontrar el camino principal de la comuna, que seguiremos hacia la izquierda hasta Cas Garriguer. Para bajar, dejaremos las casas a la derecha e iremos por el centro de la vaguada. No tardará en aparecer un camino que nos conducirá hasta la carretera que va de Santa María a Bunyola.

Nachdem Sie das Dorf verlassen haben, geht es auf einem Weg nach links weiter, der zu einem Pass führt. Dort folgen Sie einer Weggabelung nach rechts auf einen Saumpfad, der über diese Erhöhung und dann zu einem breiteren Weg führt, auf dem Sie links weitergehen. Bei der nächsten Kreuzung geht es rechts weiter bis zum Comuna-Hauptweg, auf dem Sie anschließend links nach Cas Garriguer gelangen. Zum Abstieg lassen Sie die Häuser rechts hinter sich und wandern in der Mitte des Flussbetts weiter. Schon bald gelangen Sie auf einen Weg, der zur Landstraße von Santa María nach Bunyola führt.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

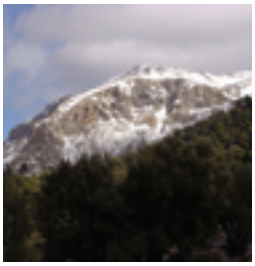


Recorregut aproximat: 10 Km

9 CAMÍ VELL DE LLUC

Inici: Carretera Caimari-Lluc(està indicat)

3 | 7 Km | 4 h



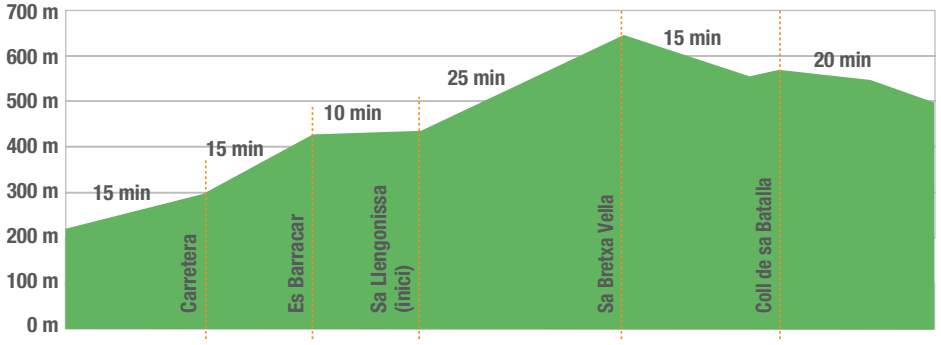
Des de la corba surt un camí que discorre paral·lel a la carretera, que tindrem a la dreta, fins que en un moment determinat la creua per seguir per l'altre costat (sa costa llarga). Aquest camí de ferradura torna a sortir a la carretera a prop des Barracar, des d'on seguirem un tros per la carretera fins a desviar-nos per un camí de terra que veurem a l'esquerra. Aquest camí ens porta fins al coll de sa Batalla. Passada la benzinera, seguirem per la carretera i en arribar a la desviació de Lluc ens ficarem pel primer carrer de la urbanització, el qual arriba a la font Coberta.

A path running parallel to the road starts at the bend. The road will be on your right up to the point where you cross to the other side (long slope). The bridle path joins the road again at es Barracar. Follow the road and then turn onto a track to the left. The track leads to coll de sa Batalla. Once past the petrol station, follow the road to the Lluc junction. Walk down the first street of the housing development leading to the font Coberta (fountain).

Desde la curva sale un camino que discurre paralelo a la carretera, que tendremos a la derecha hasta que en un momento determinado la cruza para seguir por el otro lado(la cuesta larga). Este camino de herradura vuelve a salir a la carretera cerca de es Barracar, desde donde seguiremos un tramo por la carretera hasta desviarnos por un camino de tierra que veremos a la izquierda. Este camino nos lleva hasta el "coll de sa Batalla". Pasada la gasolinera, seguiremos por la carretera y al llegar a la desviación de Lluc entraremos por la primera calle de la urbanización, la cual llega a la "font Coberta".

In der Kurve beginnt ein Weg, der parallel zur Straße verläuft und den man links entlanggeht. Nach einer gewissen Zeit wechseln Sie die Seite, um auf der anderen weiter zu gehen (langer Hang). Dieser Saumweg kommt bei Es Barracar wieder zur Straße zurück, auf der es dann ein Stück bis zu einem Erdweg auf der linken Seite weitergeht. Dieser Weg führt zum "Coll de sa Batalla". Nach der Tankstelle geht es auf der Straße bis zur Lluc-Kreuzung weiter. Dort biegen Sie in die erste Straße des Ortes ein, die zur "Font Coberta"-Quelle führt.

TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

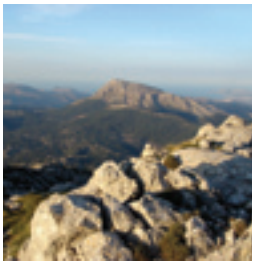


Recorregut aproximat: **7 Km**

10 TORRE DE NA SECA

Inici: Cala Tuent

5 | 8 Km | 8 h

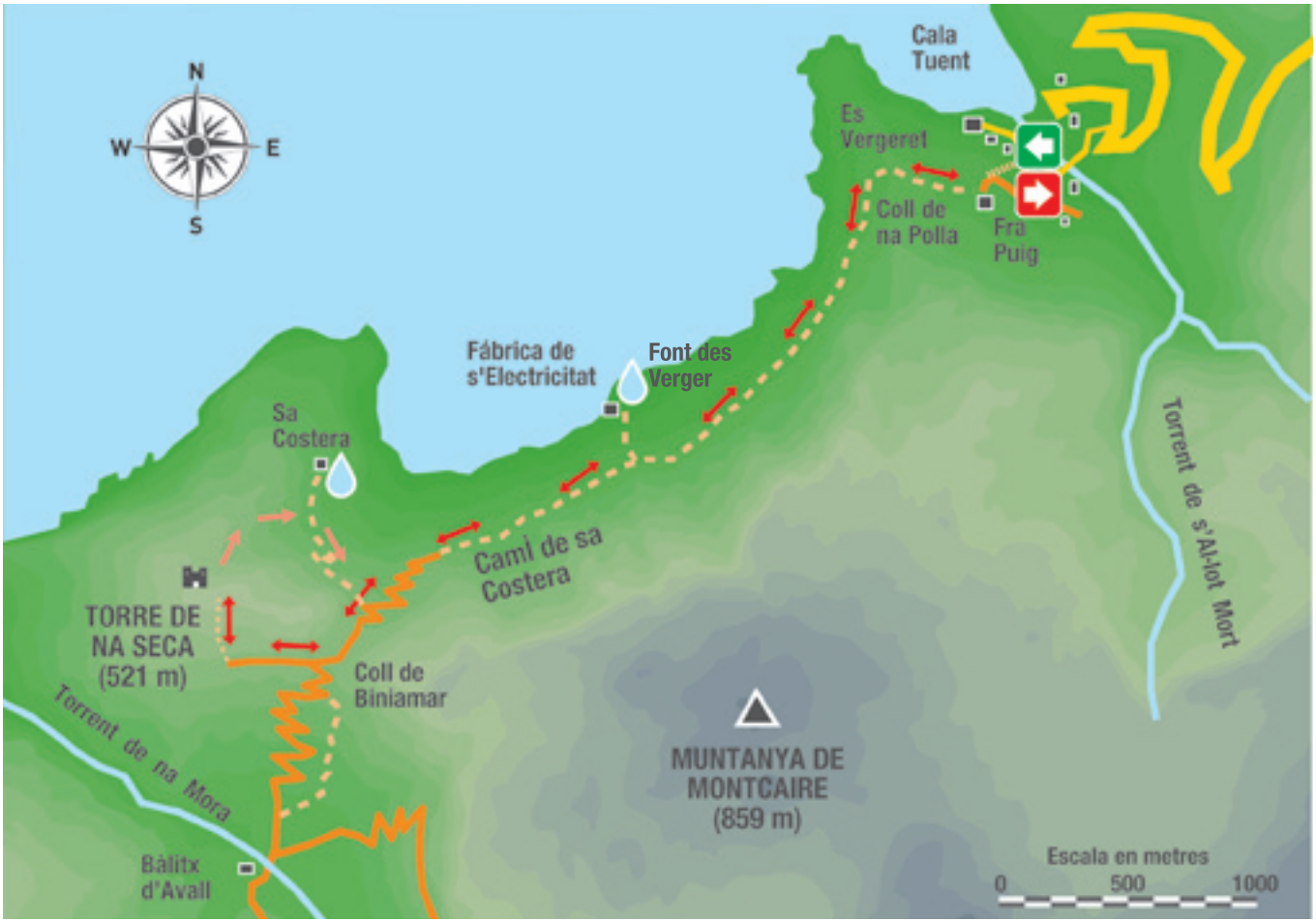


Sortirem des d'una desviació de la carretera que va al Vergeret. Un camí empedrat ens portarà fins al coll de na Polla, on comença el camí de sa Costera. A mig camí baixarem a la fàbrica de s'Electricitat on hi ha la font des Verger. De retorn al camí el seguirem fins al coll de Biniamar, en començar a baixar per l'altre costat seguirem una desviació que veurem a la dreta. En acabar-se el camí, un seguit de fites ens portaran fins a la torre.

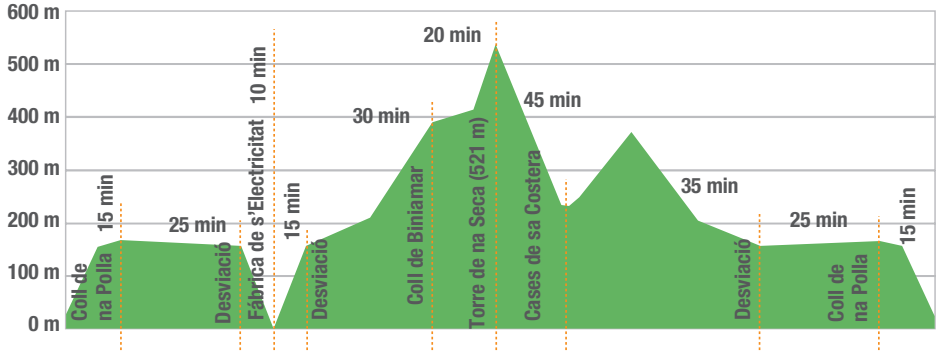
The walk starts on the road at the fork leading to Vergeret. Take the dry-stone path to coll de na Polla, where sa Costera path begins. Halfway along the path walk down to the hydroelectric power station to take a look at the font des Verger (fountain). Once back on the path follow it to the coll de Biniamar. Walk over the pass and turn right at the fork. At the end of the path several small cairns will lead you to the tower.

Saldremos desde una desviación de la carretera que va al Vergeret. Un camino empedrado nos llevará hasta el "coll de na Polla", donde comienza el camino de sa Costera. A medio camino bajaremos a la fábrica de electricidad donde esta la "font des Verger". De retorno al camino, lo seguiremos hasta el "coll de Biniamar", y al empezar a bajar por el otro costado seguiremos una desviación que veremos a la derecha. Al acabarse el camino, un grupo de hitos nos llevará hasta la torre.

Der Weg beginnt auf einer Abzweigung von der Straße nach Vergeret und führt auf Kopfsteinpflaster bis zum "Coll de na Polla", wo der Sa Costera-Weg beginnt. Nach einer Weile verlassen Sie den Weg und gehen hinunter zum Kraftwerk, wo sich die "Font des Verger"-Quelle befindet. Dann folgen Sie wieder dem Weg zum "Coll de Biniamar". Zurück geht es auf der anderen Seite des Hangs. Gleich am Anfang gibt es eine Abzweigung nach rechts. Am Ende des Weges führen mehrere Marksteine zum Turm.



TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL
RELIEF AND TIME SEGMENTS
CORTE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL
GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



Recorregut aproximat: 8 Km

	km	h.													
1. Puig de sa Rateta	4	10	5				-			-	-	-	-	-	
2. Puig de Massanella	5	11	8				-			-	-		-	-	
3. Volta a la Moleta de Binfaldó	2	?	3	-		-	-			-	-	-	-	-	
4. Mola de s'Esclop	5	10	6				-			-	-		-	-	
5. Mirador de ses Puntes	3	7	4				-		-	-	-	-		-	
6. L'Ofre des de Cúber	4	10	5				-	-	-	-	-	-		-	
7.- El Fumat	3	5	3				-	-	-	-		-		-	
8. Comuna de Bunyola	4	10	5			-	-		-	-	-	-	-		
9. Camí vell de Lluc	3	7	4						-	-	-	-	-	-	
10.Torre de na Seca	5	8	8	-			-	-	-	-				-	

Inici / Start / Inicio / Anfang

Final / End / Final / Ende

Font / Spring / Fuente / Quelle

Cim / Peak / Pico / Gipfel

Direcció a seguir / Direction to follow / Dirección a seguir / Wanderrichtung

Anada i tornada per el mateix camí / Return via same route
Ida y vuelta por el mismo itinerario / Gleicher Hin-und Rückweg

Carretera / Road / Carretera / Straße

Camí / Route / Camino / Weg

Tirany / Route path / Sendero / Pfad

Tirany poc clar / Uncertain path / Sendero incierto / Unsicherer Pfad

Distància / Distance
Distancia / Entfernung

Dificultat / Difficulty
Dificultad
Schwierigkeitsgrad

Durada / Duration
Duración / Dauer

Porteu prou aigua
Take plenty of water
Llevar reserva de agua
Ausrreichend Wasser mitnehmen

Naturalístic / Nature
Naturalístico / Natur

Paisatgístic / Landscape
Paisajístico / Landschaft

Històric / History
Histórico / Geschichte

Etnològic / Ethnology
Etnológico / Ethnologie

Eviteu els dies de boira
Avoid low visibility conditions
Evitar días de niebla
An nebligen Tagen zu vermeiden

Protecció solar / Solar protection
Protección solar / Sonnenschutz

Llanterna / Torch
Linterna / Taschenlampe

Eviteu dies de molta calor
Avoid warm weather conditions
Evitar dias calurosos
An heißen Tagen zu vermeiden

Aparcament / Car park
Parking / Parkplatz

Càmara fotogràfica / Camera
Cámara fotográfica / Fotoapparat

Eviteu els festius
Avoid holidays
Evitar festivos
An Feiertagen zu vermeiden

Recomanacions per totes les excursions • Recommendations for all excursions
Recomendaciones para todas las excursiones • Empfehlungen für alle Ausflüge

MALLORCA

112 SOS

1. Puig de sa Rateta
2. Puig de Massanella
3. Volta a la Moleta de Binifaldó
4. Mola de s'esclop
5. Mirador de ses Puntes
6. L'Ofre des de Cúber
7. El Fumat
8. Comuna de Bunyola
9. Camí vell de Lluc
10. Torre de na Seca (Cala Tuent)

- Informació sobre refugis de muntanya a la fulla informativa 9, disponible a les oficines de turisme.
- Information about mountain cabins on leaflet 9, available at tourist information offices.
- Información sobre refugios de montaña en la hoja informativa 9, disponible en las oficinas de información turística.
- Information über Berghütten in Broschüre 9, zu erhalten in den Fremdenverkehrsämtern.

971 177 777

- Informació transport públic (TIB)
- Information public transport (TIB)
- Información transporte público (TIB)
- Information öffentliche Verkehrsmittel (TIB)

Consell de Mallorca

infomallorca.net

Oficines d'Informació Turistica de Mallorca:

• Plaça Reina 2 (Palma) · Tel.: 971 173 990

• Aeroport · Tel.: 971 789 556

D.L.: PM-1844/2007 imprès en paper reciclat

Govern de les Illes Balears
IBATUR
Institut de Promoció Turística

Consell de Mallorca

Consell de Mallorca
Departament d'Economia i Turisme
Direcció Insular de Turisme